

ANGLE MAGAZINE SPECIAL EDITION

# BIG DAY SOUTH

2015



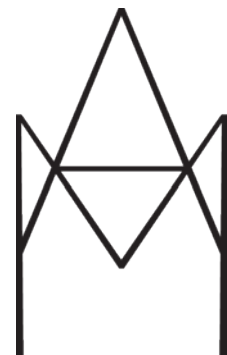


\* BEST  
DRINK  
PRICES IN  
ULSAN

\* BEST  
POUTINE  
IN SOUTH  
KOREA!

"Home away from  
home..away from home."

"They treat  
you like  
family at  
JJ's."



# ABOUT ANGLE MAGAZINE

앵글매거진은 2개의 언어를 사용하여 대한민국 동남  
권에서 활동하는 창의적인 아티스트의 홍보에 기여하  
고 있는 잡지이다.

우리는 오디오(음악), 시각적 그리고 문학 분야에서 활  
동하는 원작 예술가들을 알리기위해 있다. 그리고 우  
리는 한국과 외국 커뮤니티를 보다 더 한데에 묶은 아  
썬을 만들기 위한 목적을 가지고 있다.

**Angle Magazine** is a bilingual publication  
dedicated to the promotion of creative  
individuals in the south of South Korea.

We showcase original artists in audio, visual,  
and literary fields, and are aiming to create a  
more inclusive arts scene involving both Korean  
and foreigner communities.

## STAFF

**Founders** Philip Brett & Joshua Hanlin: September 2013

**Editor-in-Chief** Philip Brett / **Managing Editor** Trudy Fegan / **Visual Editor** Wynsum Foreman

**Audio Editor** Megan McCraw / **Literary Editor** Sean O'Gorman / **Designer & Editor** Kara Flaherty

**Designer** Tresson Canley / **Blog Editor** Jeongmin Lee / **Busan Team Leader** Cindi L'Abbe

**Translation Team Leader** Yi-hwa Kim / **Translator** Sein Kaya Kim / **Translator** Seul-ki Kim

**Translator** Min-jeoung Kim / **Translator** Ji-yeon Park / **Translator** Sun-jeoung Park

**Translator** Mikyung Kim / **Translator** Deokeun Kim / **Contributor** Mary Heinzl / **Contributor** Meena Bae

## LITERARY

- 8 Douglas F. Warrick
- 10 Itta

## VISUAL

- 13 Pallo
- 14 Feggy Logos
- 17 Lee Jae Ho
- 18 Luxsi Young
- 19 Angle x Artists  
T-shirt Collaboration
- 20 Theater Playground  
SHIIM
- 21 Horitatsu

## AUDIO

- 26 Genius
- 30 Illap
- 32 Tengger
- 33 Say Sue Me
- 33 The Elsewheres
- 34 Drinking Boys  
and Girls Choir
- 35 Graye



## SCHEDULE

ALL TIMES SUBJECT TO CHANGE

### FRIDAY

#### Sticky Fingers

8:30 - 9:00 p.m. Barbie Dolls  
9:15 - 9:45 p.m. Swanny  
10:00 - 10:30 p.m. Drinking  
Boys and Girls Choir  
10:45 p.m. - end The Elsewheres

### SATURDAY

#### Moim

10:00 - 10:20 a.m. Monica Nickolai  
(performance art)  
10:30 - 10:50 a.m. Jude Moonki Kim  
(spoken word / storytelling)  
11:00 - 11:20 a.m. Katelyn Douglass  
(performance art)  
11:30 - 11:50 a.m. Carlos Williams  
(spoken word)  
12:00 - 12:20 p.m. Cindi L'Abbe  
(modern dance)  
12:30 - 12:50 p.m. Sean O'Gorman  
(spoken word)  
1:00 - 1:20 p.m. 홍승이 Theater Play-  
ground SHIIM (performance art)  
1:30 - 1:50 p.m. Tengger (music)

#### Culture Street

2:00 - 4:00 p.m. TPY Graffiti Crew  
(live painting)

#### Royal Anchor

4:30 - 5:00 p.m. Blutt Kosmos  
5:15 - 5:45 p.m. The Plastic Kiz  
6:00 - 6:30 p.m. 57  
6:45 - 7:15 p.m. Mountains  
7:30 - 8:00 p.m. Say Sue Me  
8:15 - 8:45 p.m. Graye  
9:00 - 9:30 p.m. The March Kings  
9:45 - 10:15 p.m. Illap  
10:30 p.m. - end Genius

### SUNDAY

#### Im Gourmet

김일두 / Kim Il Du  
Kenny Freeman  
Steve C

#### Pureungashi

1:30 p.m. The Industrial  
Theatre Troupe  
2:30 p.m. Gwangju  
Performance Project  
3:30 p.m. Kerry  
4:30 p.m. Busan English  
Theatre Association

#### Moim

6:00 - 8:00 p.m. Movies & Wine

토요일 오전 모임에서 메쉬프린팅이 아래의 이  
미지를 다양한 색상의 실크스크린으로 제작할  
계획입니다. 모임에 오시는 분 중 선착순 75분  
까 무료로 프린트를 나눠드릴 예정입니다!

The first 75 people to come to  
Moim on Saturday morning starting  
at 10:00 a.m. get a FREE Big Day  
South poster from Mesh Printing.

**MESH  
PRINTING**



SEE VENUE MAP AT  
ANGLEKOREA.ORG

## POP-UP EXHIBITIONS



SEE VENUE MAP AT  
ANGLEKOREA.ORG



빅데이사우스 기간동안 툼박스에서 페기  
로고스의 전시가 있을 예정입니다.  
Feggy Logos will have an exhibition  
at Toolbox for the duration of Big  
Day South.

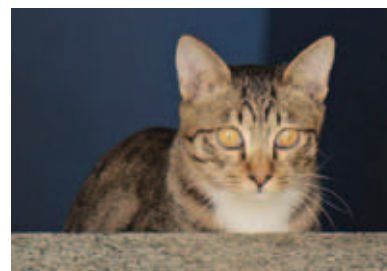
■ See pages 14-16 to read an  
interview with Feggy Logos.



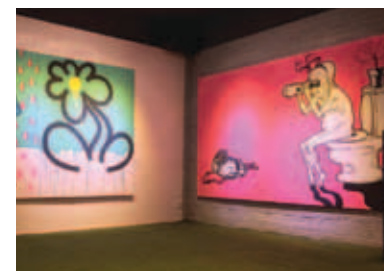
빅데이사우스가 시작되기 전 스페이스누  
들(Spacenoodle)이 DAMP에 벽화작업  
을 할 것입니다. 오셔서 완성된 결과물을  
감상해보세요.  
Spacenoodle will be painting the walls  
in DAMP in the lead up to Big Day  
South. Come see the finished work.



빅데이사우스 기간동안 다락에서 원섬 포  
어맨의 사진 전시가 있을 예정입니다. 원  
섬 포어맨은 작년 도쿄에서 촬영한 사진  
을 전시할 예정입니다.  
Wynsum Foreman is a film pho-  
tographer exhibiting at Da Lak as  
part of Big Day South. She will be  
showing her series of photos taken  
in Tokyo last year.



빅데이사우스의 팝업전시회로, JJ바에서  
울산 사진 클럽의 단체 사진전을 개최할  
예정입니다.  
The Ulsan Photo Club will display a  
group exhibition in JJ's Bar as one  
of our pop-up exhibitions organised  
for the festival.



빅데이사우스 기간동안 모임에서 팔로이  
전시가 있을 예정입니다.  
Pallo will have an exhibition at Moim  
for the duration of Big Day South.

■ See a preview on page 13.



코끼리민과 터로 아담스의 일러스트레이  
션 공동 전시회가 Oazo(오아조) 카페에서  
있을 예정입니다.  
Min the Elephant and Thurlo Adams  
will hold a joint exhibition of illustra-  
tion work at Oazo coffee shop.



# BIG DAY SOUTH

## INTERACTIVE ART

### PLEXIGLASS PORTRAITS @ STICKY FINGERS, FRIDAY NIGHT

두 사람이 마주 보입니다. 한 사람이 얼굴 앞 쪽으로 플렉시 글라스를 듭니다. 다른 한 사람은 플렉시 글라스 위에 보이는 것을 그립니다. 독특하면서도 친밀한 초상화를 만들어내는 동안 서로의 눈을 바라봅니다. 플렉시 글라스를 종이 위에 올려놓고 사진을 찍습니다. 그리고 다음 사람을 위해 플렉시 글라스를 닦습니다.

#빅데이사우스 #앵글코리아 해시태그를 사용해서 인스타그램에 사진을 올려주세요.

One person holds the plexiglass in front of their face. The other draws what they see, maintaining eye contact throughout to create a unique, intimate portraiture experience. Take a photo, then wipe the plexiglass clean. Share it to Instagram with the hashtags #bigdaysouth #anglekorea



### EXQUISITE CORPSE

#### @ IM GOURMET, SATURDAY MORNING

하나의 선을 그립니다. 하나의 선이 수 많은 선이 되어 전체로 연결됩니다. #빅데이사우스 #앵글코리아 해시태그를 사용해서 인스타그램에 사진을 올려주세요.

Draw one picture, then link it to the whole through continuous lines. Use the hashtags #bigdaysouth #anglekorea and post it to Instagram!



### 10-SECOND PORTRAITS

#### @ IM GOURMET, SUNDAY MORNING

모임의 아티스트가 여러분을 가장 빠르게 그려드립니다. #빅데이사우스 #앵글코리아 해시태그를 사용해서 인스타그램에 사진을 올려주세요.

Let one of Moim's artists draw you as quickly as they can. Use the hashtags #bigdaysouth #anglekorea and post it to Instagram!

## Sticky Fingers



### CRAFT BEER TAPHOUSE & LIVE MUSIC IN ULSAN.



수제 생맥주와  
라이브 음악을  
함께 즐길 수  
있는 펍.



010-8982-3072



PUBSTICKYFINGERS

울산시 남구 달동 1264-5번지 2층



DOUGLAS  
F. WARRICKFULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

■ Megan McCraw ■ Sept. 15, 2014

시작하기 전에 본인 소개부터 부탁드립니다.

당연히 소개부터 해야하지 않겠나. 나는 더글러스 워릭(Douglas F. Warrick)이며, 출판된 원고의 윗부분에 쓰여진 그 이름의 주인공이다. 오하이오주의 데이튼 출신이다. 대략 2006년부터 전문적으로 글을 쓰기 시작했으며, 이 책이 내 이름으로 출판한 첫 작품이다. 예전엔 시시한 것이나 문집을 주로 썼었지만, 이번 것은 당당히 내 작품이라고 말할 수 있는 첫 번째 책이다. 내 이름이 책 표지에 새겨져 있는데, 그렇기 때문에 사람들이 내 책을 좋아하지 않으면 탓할 사람이 달리 없다. 나는 대구에 살고 있고 먹고 살기 위해 교과서를 저술한다. 이게 바로 나다. 이 것이 간략하게 요약한 내 인생이다.

당신의 책 “Plow the Bones”를 읽어봤는데, 남부 고딕양식의 분위기를 느꼈다. 아마도 플레네리 오코너 풍인가? 당신이 봤을 때 작가로서 자신만의 뚜렷한 스타일이 있다고 생각하는가?

오, 멋지다! 나는 플레네리 오코너를 사랑한다. 그녀는 대단하다. 나도 모르겠다. 많은 사람들이 그들이 받은 영향력을 찾아낼 수 있고, 그들이 목표로 한 스타일을 가지는 게 가능하다고 생각한다. 나는 그것에 소질이 없다. 많은 매체를 활용하고 그것들을 단순히 내 머리 속에 넣고 분류해서 꺼낸다. “난 이러한 스타일로 글을 쓰겠다”고 말하고 그렇게 할 수 있도록 자기 훈련이 가능했으면 좋겠지만, 나는 그렇지 못하다. 그래서 플레네리 오코너 느낌이 난다는 말을 듣는 것이 좋고 멋지다.

So, to start out with, could you tell us a little bit about who you are and where you're from?

Sure, yeah, that's where to start. I'm Douglas F. Warrick, that's the name that appears at the top of manuscripts that I submit to people. I'm from Dayton, Ohio. I've been writing professionally since about 2006, and this is the first book I've put out that's just my stuff. I've been in anthologies and junk like that before, but this is the first thing that's just me. My name is on the fuckin' front cover, and I can only blame myself if people don't like it. I live in Daegu and I write textbooks for a living. Yeah, that's me. That is the CliffsNotes version of my life.

As I was reading through your book, *Plow the Bones*, I got a very Southern Gothic kind of vibe, maybe Flannery O'Connor-esque? Would you say that you have a distinct style?

Oh, cool! I mean, I love Flannery O'Connor. She's amazing. I don't know. I feel like a lot of people are able to pinpoint their influences and have a style that they aim for, and I am so bad at that. Like, really bad at it. I consume so much media, and it just sits in my brain and sort of comes out. I wish I had the self-discipline to be the guy who goes, “I'm going to write in this style,” but I just don't have that discipline. So it's cool to hear that something I like as much as Flannery O'Connor comes through. That's neat. I like hearing that.



대구 작가 더글러스 워릭은 놀라운 이야기들을 엮었다. 그리고 작품을 쓴 것처럼 능숙하게 직접 작품들에 대해 이야기했다. 우리는 그가 그의 단편 “Behindeye: A History”를 읽는 장면을 촬영했다.

Daegu author Douglas F. Warrick weaves wonderful stories and is as adept at telling them firsthand as writing them on the page. We filmed him reading his short story “Behindeye: A History.”

WATCH IT NOW AT  
ANGLEKOREA.ORG

단편이기 때문에 스토리들이 서로 연관되지 않는다. 하지만 전반부에 특히, “Come to My Arms, My Beamish Boy.”에서 기억과 변화의 주제가 계속 연결되는 것 같다. 기억과 변화의 중요성을 어떻게 간주하는가?

확실히 그것은 내가 주로 다루는 주제이다. 나도 모르겠다. 우리가 기억하는 쓸모 없는 것의 융합이 대부분 일 것이고, 자신을 매료하는 것으로부터 사람은 정의 된다고 본다. 나의 스토리에서 많은 부분은 등장인물들이 기억을 초월하는 방법을 찾거나 만약 초월하지 못한다면 그것을 받아들이기를 바란다. 내가 현재 신경과민증을 약간 앓고 있고 그것과 걱정을 페이지에 쓰도록 노력하는 중이기 때문이다.

There seems to be some continuing themes of memory and change in the first half, especially in “Come to My Arms, My Beamish Boy.” So how do you consider the importance of memory and change?

It's definitely something I come back to a lot. I don't know. We are so much of an amalgamation of the shit we remember, and the idea that we are so defined by that — that fascinates me. A lot of times, in my stories, I want to find ways for the characters to transcend memory or, if not transcend it, to come to terms with it. That's probably because I'm such a neurotic mess, and I'm always just trying to work out my fucking anxieties and neuroses on the page.

# ITTA



**BIG DAY SOUTH OFFICIAL PERFORMER**

TENGER @ MOIM  
SATURDAY, 1:30 P.M.

■ Sept. 15, 2014

드림 팝 뮤지션이자 멀티플레이어, '있다'는 일렉트로닉 듀오 '텐거'의 멤버입니다. 다음 소개되는 시는 그녀의 새 앨범의 가사로도 함께 쓰였습니다.

Itta is a dream pop multi-instrumentalist. She is also one half of electronic duo Tengger. The following poetry submission doubles as lyrics from her new album.

## 침잠

너무많은 나무들의 파편들이  
바닷가에 떠내려 오는 걸 봤어  
너무많은 나무들의 이야기를 듣고 싶어

침  
잠

바닷속을 걸어 내 마음은

침  
잠

뛰고 있는

심  
장

만날 수 없는

심  
장

어쩌면, 그리워  
어쩌면 그렇게...

만날 수 없어

이야기를  
듣고 싶어

## Withdraw

too many splinters of the trees,  
I saw that they came to the seaside  
I want to listen to the message of the many trees.

so,  
w  
i  
t  
h  
d  
r  
a  
w  
walking inside of the sea, my mind  
w  
i  
t  
h  
d  
r  
a  
w  
pulsing  
h  
e  
a  
r  
t  
never can meet again  
the  
h  
e  
a  
r  
t  
somehow, miss...  
somehow, so...  
miss a lot...  
never can meet again  
really want to listen to  
the messages



READ MORE AT  
ANGLEKOREA.ORG



INTERVIEW + PHOTOS  
AT ANGLEKOREA.ORG



## PALLO

### BIG DAY SOUTH OFFICIAL ARTIST

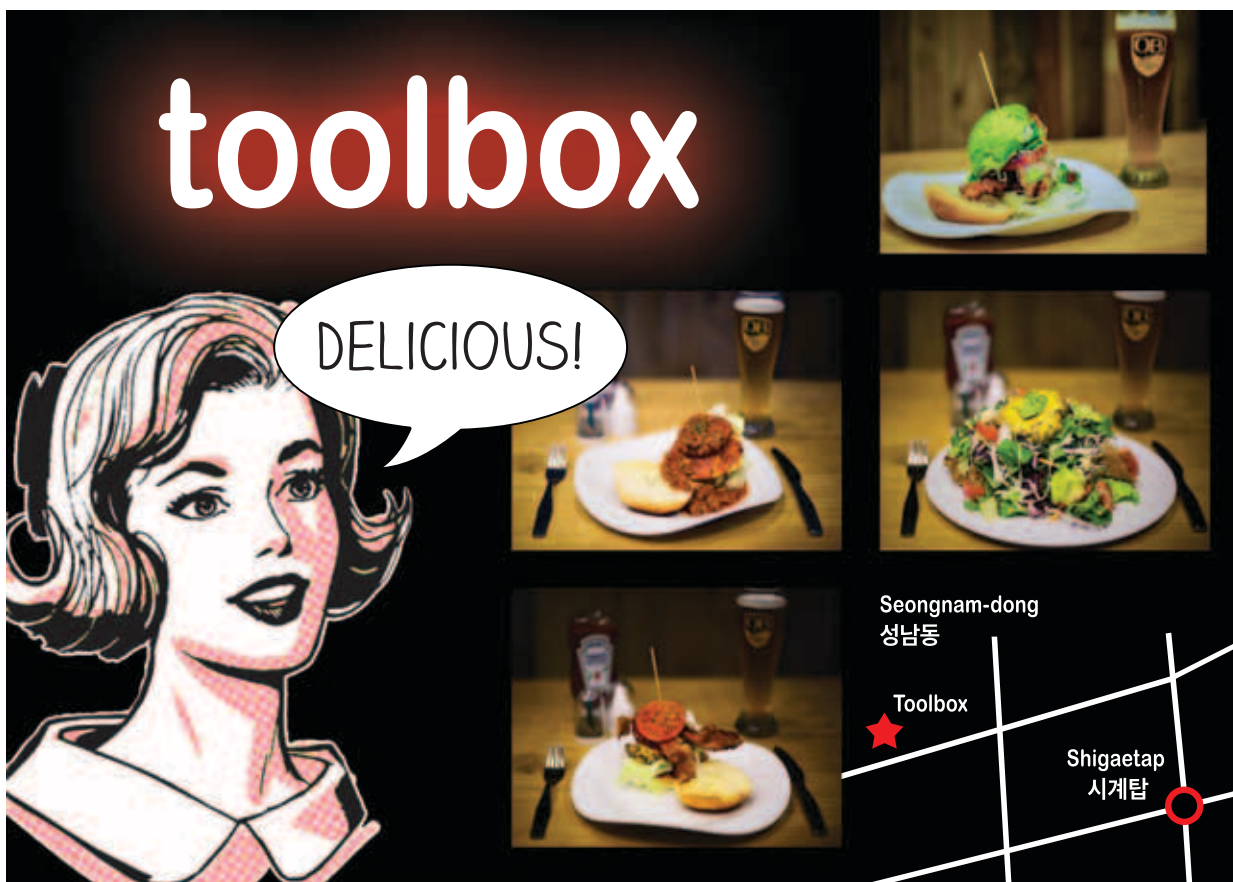
ANGLE MAGAZINE & MOIM PRESENT  
**PALLO: SAME OR SHIT?**



Photo courtesy of Moim

대구 스트리트아티스트 팔로는 지난 4월 11일 토요일 모임에서 가장 최근작을 공개했습니다. 오프닝 파티에서 미술을 사랑하는 울산 관객들이 팔로의 작품을 재해석하여, 아티스트의 스타일에 그들만의 스타일을 추가하여 새로운 작품을 만들어냈습니다.

Pallo, a street artist from Daegu, debuted his latest work on Saturday, Apr. 11, at Moim. At the launch party, audience members were invited to interpret Pallo's work, creating new pieces that incorporate the artist's own gritty style with eclectic additions from artists and art-lovers in the Ulsan community.





# FEGGY LOGOS

■ Wynsum Foreman    ■ Nov. 15, 2014

Feggy Logos의 사진은 상당한 뭔가를 떠올리게 한다. 대구를 근거로 활동하는 이 사진작가는 아주 쉬운 방법을 활용하여 피사체의 참신한 모습을 발견해 된다. 그녀는 발랄한 빛을 활용하여 젊음, 나약함 그리고 욕망과 같은 찰나의 순간에 사라져 버리는 것들을 그려낸다. 이중생활의 고된 삶에서도 그녀의 사진 속에서 보여주는 즐거움과 천국의 행복감 도대체 어떻게 그려낼 수 있었냐에 대해 그녀와 사진작업에 관한 얘기를 나누었다.

There's something deliciously evocative about the photographs captured by Feggy Logos. With her easy approach to photography and an appreciation for the ordinary, this Daegu-based photographer delivers images that are both startlingly fresh and intimate. These often light-saturated scenes seem to brim with all things ephemeral: youth, vulnerability, and desire. We spoke with Feggy Logos about her process, finding paradise and the pleasures of leading a double life.



BIG DAY SOUTH OFFICIAL ARTIST  
PHOTOGRAPHY EXHIBITION @ TOOLBOX

“ 내 이름은 이민정이고, Feggy Logos라는 label로 사진작업을 하고 있고, 웬지 자신을 소개해 달라는 질문을 종종 받는데 이 질문이 나에게는 제일 어려운 것 같다. 나의 모든 정체성에 대한 궁금증과 선입견에 대한 생각이 뒤섞이는 질문이다.

사실 본업은 사진이 아니다. 금융권인 증권회사에서 일하고 있으며 주식, Fund, 채권과 자산관리에 대한 업무를 맡고있다. 하지만 나는 궁극적으로 사진과 같은 시각적으로 예술을 표현하는것을 사랑하기 때문에 직업과 하고싶은일이 다른것이 크게 중요하지는 않다. 오히려 이중적인 생활이 더 활력소가 되고 재미있게 느껴진다. 아, 그리고 나는 24살의 대구에서 거주하며 사진작업을 하고 있는 단발머리 여자애이다.

사실 내가 사진작업을 시작하게 된 동기는 무엇에 영향을 받았다가보다는 지극히 개인적이다. 나는 어린나이에 증권회사에 입사하게 되어 금융관련된 일을 하였는데, 처음에는 나와 잘 맞지 않는 것 같고 딱딱하게만 느껴지는 일상이 어린나이에

My name is Min-Jung Lee. I work under the name Feggy Logos. Introducing myself, believe it or not, is perhaps the hardest part of an interview for me. It creates a certain curiosity and prejudice about who I am.

Photography is not my day job. I actually work at a brokerage firm and deal with stocks, funds, bonds, and asset management. The difference between my job and what I want to do doesn't bother me too much as I still get to do what I love: to express myself through visual art, particularly through photography.

Leading this double-life actually gives me a great deal of energy and pleasure. So, I guess, in short, Feggy Logos is a 24-year-old woman with bobbed hair who works in photography and lives in Daegu.

I got into photography because of circumstances rather than motivation. I started working at the day job I mentioned before, at quite an early age. To be frank,





감당하기에는 너무 힘들고 지겹게 느껴졌다. 마침 나에게는 잘 쓰지 않는 카메라가 하나 있었는데, 아무생각없이 사진을 찍으며 혼자있는 시간을 보냈다. 그러면서 사진에 흥미를 느끼고 무엇인가 되겠다 또는 작업을 해봐야겠다라는 생각없이 미친듯이 사진을 찍어나갔다.

나에게는 그 시간과 혼자찍는 사진이 절실했던 것이다. 그렇게 계속 사진을 찍기 시작하면서 시각적인 예술이 주는 감동과 분위기가 아주 크다는 것을 느끼게 되었다. 내 눈은 이미 무엇을 보든 카메라가 되어있었고, 지루한 일상에서 벗어나고 싶은 생각이 나만의 파라다이스를 찾아 헤메고, 표현해내는 작업의 큰 동기가 되었다.

사진을 통해 대중에게 어떤 의미를 전달하기보다는 나의 머릿속에 있는 상상들과 순간의 느낌으로 젊은 날들을 가득 채우고 싶은 욕심에 사진을 찍는 것이 더 큰 것 같다.

물론, 시간이 지나고 나이를 먹으면서 특정한 주제나 전달하고 싶은 메시지가 담긴 사진을 찍게 될 것이다. 최근에는 다큐나 르포장르의 사진에도 관심이 생겨 알아보고 작업을 해보려 한다. 내 사진이 주는 느낌과 다큐가 만나면 나에게도 그렇고 대중에게도 신선한 자극이 될 것이라고 생각한다. 그런시점이 오기를 바란다 기꺼이.



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

I soon found my daily life there to be both difficult and painfully boring. At the time, I had a camera I rarely used, so I started spending my free time thinking a lot while taking pictures.

As this went on, I became more and more engrossed in photography and just kept on taking pictures like crazy. All the pictures I took and time I spent on photography were very necessary. I began to understand how visual art influences us and affects mood. My eyes became more and more like a camera. As soon as I'd see something, an idea would present itself and, for a second, I'd escape my mundane life and find paradise in that moment.

I suppose the desire for that fleeting taste of paradise is what motivates my photography. I take pictures not to deliver meaning for mass consumption, but rather for my own youthful indulgence. I do it to indulge in my own imagination, and in the unique feeling to each passing moment.

Of course, as I get older and time passes, I'll focus more on subject matter and message. Recently though, I've been very interested in documentary photography and I plan to bring it into my own work. When the two come together, I'm confident the public and I will be left with something stimulating, and fresh. I look forward to it.

# LEE JAE HO

■ Dec. 15, 2013

“ 제 자신을 몬스터에 투영해 제 이야기를 하고 싶었어요. 이 캐릭터에 관한 연구나, 표현방법에 대한 생각보다는 어떻게 하면 몬스터를 통해 내가 말하고자 하는 바를 효과적으로 들려줄 수 있을까 생각했어요. 존재하지 않는 가상의 것이지만 나름의 이야기가 있어요, 제 자신이죠. 그림하는 사람들은 소외받는 느낌이잖아요. 제가 처한 상황이 아웃사이더의 느낌이랄까. 보편적인 저의 나이또래 친구들은 취직을 하고 있고 그런 그들과 비교해보면 제 삶은 동떨어져 있다고 생각해요. 그래서 외롭고 소외받은 몬스터, 즉 내 자신에게 어떤 이름이라도 주고 싶었어요.



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

In some way, I wanted to project part of myself as a monster within my work. I didn't think about the monster characters as they appear. I'd think, "How can I effectively show what I want to say by using the monsters?" The environments I create don't actually exist, but they carry their own story ... my story, actually. Artists have a neglected existence. I often see myself as an outsider to society. I'm different from ordinary people — most of my friends have a job and are working. So, I wanted to give a name and a face to represent how my character feels, a lonely and neglected monster ... me.





# LUXSI YOUNG

ANGLE MAGAZINE  
X  
LUXSI YOUNG



■ Wynsum Foreman ■ Dec. 15, 2013

작업 할 때 가장 좋아하는 매체 무엇인가? 당신 작품을 보면 여 매체를 섞어 사용하는 걸 볼 수 있는데.

한 가지를 고르기가 너무 어렵다. 지금까지 여러 가지 시도를 했었다. 고등학교 시절에는 오일과 아크릴 페인팅에 집착해 있었다. 하지만 지금은 포토샵이나 여러 디지털 매체에 빠져있다.

현재 당신의 스타일은 어떻게 만들어졌는가? 분명 유니크 한 점이 있다. 음악이 외에 영감을 주는 것이 있다면?



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

내가 만나는 사람들, 새로운 사람들과 장소들.. 예를 들자면 한국은 다른 어떤 곳과 비교해도 굉장히 유니크하고 다른 점이 많다. 내가 가봤던 곳들을 떠오르게 하는 어떤 특정한 분위기와 감정들이 있다. 하지만 동시에 굉장히 정의하기 어려운 또 다른 무언가가 있다. 그리고 이러한 점들은 나에게 많은 영감을 준다. 설명하기가 참 어렵다.

What would you say is your favourite medium when creating? We've noticed you're mixed-media inclined.

That's so hard. I went through phases. When I was in high school, I was really obsessed with oil and acrylic painting, but now I'd have to choose Photoshop. Digital media would be my favourite right now.

How did your style come about? It's pretty unique. What inspires you?

People I meet, new friends, places. Korea is so different from anywhere else. There are certain moods and feelings that remind me of other places I've lived, but at the same time there's this something that's super hard to define that I think influences me. It's hard to explain...



## ANGLE MAGAZINE X ARTIST LIMITED EDITION T-SHIRT COLLABORATION



x LUXSI YOUNG (worn by 57)



x SEMIN (of Say Sue Me)



x PALLO



BUY YOURS NOW!

MESH  
PRINTING



# THEATER PLAYGROUND SHIIM

BIG DAY SOUTH  
OFFICIAL PERFORMER  
@ MOIM, SATURDAY, 1:00 P.M.



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

■ Cindi L'Abbe ■ Mar. 19, 2015

연극 놀이터 쉼의 멤버 모집은 드라마와 극장을 배경으로 하고 있다. 하지만 최근, 실험적인 방식으로 흥미로운 접근을 취하고 있다. 아시아와 아시아의 만남의 작품을 봐오면서, 감독 '히로시 오아시'와 그들은 함께 공동작업을 하고 감정, 에너지, 즉흥을 강조하는 형식의 극장을 운영하는 절차를 탐험하기 시작했다. 쉼의 공연은 비서사식이며 가끔 혼란스럽다. 움직임, 소품, 음향은 강한 인상을 위하여 뒤섞여있다. 앵글매거진과의 대화에서 여러번 언급했듯이 극장의 많은 관객들이 대사를 기대하고 그들이 해석하는 각기 작품 내에서 이야기를 찾아내려 고군분투한다. 만일 당신이 그들을 보러 가서 머리 꼭대기가 얼얼해지는 걸 느끼며 방금 본 것에 대해 아무 생각 없이 극장을 나올 때, 그 공연을 제대로 읽은 것이라고 봐야 할 거다.

The founding members of Theater Playground SHIIM come from a drama and theatrical background, but their approach has taken an interesting, experimental turn in recent years. Upon seeing the work of Asia Meets Asia, and its director Hiroshi Ohashi, they began collaborating with him and exploring process driven theater forms that emphasize emotion, energy, and spontaneity. SHIIM's performances are non-narrative, sometimes chaotic, and combine movement, props, and sound to create a powerful impression. As they have noted in several conversations with Angle, many theater audiences expect a narrative and struggle to find the story in their work. However, if you go to see them and leave the theater with the top of your head tingling and no idea what you've just witnessed, you may have read the performance exactly "right."

# HORITATSU



■ Megan McCraw ■ Feb. 2, 2015

일본식 이레즈미타투를 하시는 걸로 유명하다고 알고 있습니다. 이레즈미 타투가 무엇인지 설명 해주시겠어요?

이레즈미 타투는 극도의 일본 스타일이고 한 의식의 일부분입니다. 우키요-에라 불리는 목판인쇄술을 기반으로 한 타투이지만, 현재는 모든 종류의 일본예술의 영감으로부터 영향을 받고 있습니다. 그 종류에는 일본 시, 일본의 전통문자, 심지어 BDSM, 즉 남다른 소수성 판타지가 있습니다.

You are famous for doing irezumi Japanese style tattoos. Could you explain what that means?

Yeah, it's just like extremely Japanese-style art and it's part of a ceremony. They are kind of based on the woodblock print art from that period called, Ukiyo-e. But now, they get inspiration from all kinds of Japanese art; Japanese poems, Japanese script, even Japanese BDSM culture.







현재 선생님이 추구하는 타투 형태가 이레즈미 스타일로 알려져 있지만, 오랜 시간을 거치며 스타일이 바뀌지는 않았나요?

처음 10년 동안은, 일본식 타투 내면의 것을 불러 일으키는 노력을 해야만 했습니다. 하지만 저는 일본 사람이 아니기 때문에 너무나 어려웠습니다. 비록 제가 규모가 큰 아시아 문화권에서 왔다고 할 지라도, 한국과 일본은 사실상 매우 다른 역사를 바탕으로 하고 있기 때문에 나 자신만의 예술을 창조하기 위한 느낌을 가질 수 있기를 원했습니다. 개성 있고 창조적인 스타일을 찾는데 시간을 들였을 때 비로소 이레즈미 스타일을 습득하기 위한 그 감정을 느낄 수 있었습니다. 요즘에는 오랜 시간 공부해왔던 이레즈미 스타일과 스스로 고안해낸 스타일을 실험하고 결합할 수 있는 방법을 찾고 있습니다.



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

Even though Irezumi style is what you are famous for, would you say that your style has changed throughout the years?

For the first 10 years, I had to try to create the feeling behind Japanese tattoos, which was really difficult for me because I am not Japanese. Even though I come from the larger Asian culture, Koreans and Japanese have very different histories and I wanted to be able to get the feeling right to make my art. Once I was able to tap into that kind of feeling in order to master the Irezumi style, I spent some time trying to find my individual creative style. These days I try to find a way to experiment and incorporate the style I learned for so long [Irezumi] with the style that I have created for myself.

제가 직접 들은 바에 의하면, 선생님이 거의 모든 스타일의 타투를 할 수 있다고 알고 있습니다. 어떻게 터득하게 되었나요?

지금 하고 계시는 여우 타투 처럼, 저는 마음속으로 궁금해 하던 자세한 사항들을 모조리 알고 싶어했습니다. “그녀는 어떠한 종류의 여우를 원하는 것일까?” 왜냐하면 다양한 색감이 입혀진 귀여거나 힘이 세거나 혹은 가끔씩은 마력이 있을 것 같은, 많은 종류의 여우 타투 스타일이 있기 때문입니다. 그래서 전 고객들이 어떤 스타일을 원하는 지를 알기 위해서 많은 이야기를 하는 것을 좋아합니다. 그들이 선호하는 스타일을 매우 명확하게 앎으로서 그들이 어떻게 생각하고 있는지를 비로소 이해할 수 있기 때문에 저에게는 이러한 방법이 배움에 있어서 최고 좋은 방법이라 말할 수 있습니다. 두 번째 경우로는, 제가 중학교 때 처음으로 타투에 제대로 관심을 가졌을 때 인데, 주로 로커빌리 뮤지션에 대한 미국 인기 문화잡지를 읽고 그들의 타투 뿐만 아니라 심지어 나 자신의 타투를 그리는 것 또한 연습하곤 했습니다. 저는 전문적인 타투와 관련해 정말 많은 종류의 스타일, 색감의 조화 그리고 어떻게 그 색감들이 서로 어울리는 지에 대해 관심을 가졌습니다.

I know from firsthand experience that you are very capable of doing tattoos in nearly every style. How did you come to learn how to do that?

Like with your fox tattoo, I wanted to know the details you had in mind. What kind of fox does she want? Because there are so many kinds of foxes with different colours, cute and strong, and sometimes magical. So I like to discuss with my clients a lot because then I can get the feeling of what they want. That is the best way for me to learn: by knowing very clearly what a person wants so that I can understand how they feel. The second part is, when I first became really interested in tattoos while in middle school, I would study American popular culture magazines of rockabilly musicians and would practice drawing their tattoos and even practice my own art. When I studied professional tattoos, I tried so many different kinds of art styles and colour collaborations, and learned how colours interact with one another.



Open-Air Patio + Western BBQ  
+ Nightly Drink Specials

only at

# 시마 Cima

Hyundai Dept. Store

★ Cima (4th floor)

facebook.com/cima.bar

THIS IS CHECKBOOK.

WE DON'T WASTE WORDS.  
WE RECYCLE THEM!

WE DON'T RECYCLE CHOCOLATE.  
WE IMPORT IT DIRECTLY  
FROM THE U.K.!

**CHECKBOOK**  
H.P. 010-4399-1849  
f CHECKBOOKULSAN

# BUY US A COFFEE

Angle Magazine is fully non-profit and volunteer-based. If you like what you see, and you want to contribute but you're not sure how ... well, we could always use a little coffee money.

DONATE NOW!



GALMEGIBREWING.COM





## GENIUS

BIG DAY SOUTH  
OFFICIAL PERFORMER

@ ROYAL ANCHOR, SATURDAY, 10:30 P.M.



■ Wynsum Foreman ■ Apr. 15, 2014

만약 garage punk 와 rockabilly(psychobilly)를 놓쳤다면, 그룹 Genius에게 관심을 두기를.

보컬리스트이자 기타리스트 김일두, 베이스 Steve C, 드럼 이청목(또는 Casey)으로 이루어진 부산출신의 세 신사들은 날 것, 다시말해 물불을 가리지 않는 조금은 거친 음악을 한다.

최근 GQ가 올해의 보이스로 Genius의 기타리스트이자 보컬리스트인 김일두를 선정하여 Genius

If you've missed out on the shotgun marriage between garage punk and rockabilly (or psychobilly) that is Genius, we advise you to get yourselves acquainted.

With Kim Il Du as the vocalist/guitarist, Steve C on bass, and Lee Chung Mok (or Casey) on drums, these three Busan-based gents make music that shoots from the hip, raw and unapologetic, with a daredevil smile that curves up beyond the ears.

는 꽤나 즐거운 날을 보내고 있다. 게다가 Korea Gig Guide는 2013년 최고의 라이브 공연의 하나로 Genius를 뽑았다.

**특정 년도의 음악에 향수가 느껴질 때가 있는가? 왜 그런가?**

김일두 : 나는 Johnny Cash와 Ramones를 진짜 좋아한다. 아, 그리고 Pixies랑 Nirvana도. 이 유 불문이다. 그냥 나에게 이 밴드들은 New Kids On the Block과도 같은 존재다.

Steve C : 특정한 해가 아니고 시대에 대한 그리움이 있다. 아, 너무 질어서 더 이상 말을 못하겠다. 때론 내 거기(?)에서도 그 향수를 느끼곤 한다. 혹시 찌부러진 박쥐 코를 본 적 있는가? 내 온 마음이 그 찌부러진 박쥐 코처럼 깊게, 그 시대에 대한 그리움을 느낀다. 어쨌든 음악에 대해서

Recently, Genius has enjoyed accolades, with GQ's Voice of the Year going to guitarist/vocalist Kim Il Du, and Korea Gig Guide heralding Genius as one of the best live acts of 2013. Having toured pretty aggressively both internationally and locally, Genius has played with the likes of Japandroids, Ra Ra Riot, French Horn Rebellion, Carsick Cars, Xiu Xiu, Retros, and more.

**Do you have any feelings of nostalgia for any year of music in particular? Why is that?**

Kim Il Du: Johnny Cash and The Ramones. And The Pixies and Nirvana. No Reason. To me, these bands are The New Kids On The Block.

Steve C: Not a year, but an era. And my



Photo by Swan Park



는 말할 게 있을까? 그냥 들어보길. 북두칠성이 무슨 말을 했는지, 혹은 Henry가 어떻게 춤을 췄는지 (인디언 목각 같았지만) 알고 싶다면 술이나 함께 마시며 그 때를 회상해보자.

청목 : 난 사실 1993년에 유행하는 현대음악에 꽃혔었다. 진짜 멋진 밴드들이 엄청 많아서 정말 짜릿한 시간들이었다. 곧 바뀌긴 했지만 그때 락 음악은 진짜 신나고 엄청난 힘을 가지고 있었다.

### 도대체 '펑크'는 어떤 음악인가?

Steve C : 나에게 '펑크'는 "That ain't right"과 "Why should I?"의 복합체다. 펑크 음악에 대해서 말하자면, 사실 잘 모르겠다. 펑크 음악이 뭘까? 모호크족? 가죽? 내 생각에 패션은 펑크와 반대인 것 같아요.

청목: 난 항상 70년대 후반의 정통 펑크 밴드들에 대한 존경심 혹은 동경심이 있다고 생각된다. 그

love for it is so deep, I can't even talk about it. I just feel it in my peepee. You ever seen a scrunched-up bat nose? That's how my whole mind feels. What's there to talk about with music anyway? You just share and listen. If you know what the big dipper said to me, or how Henry danced like a wooden Indian though. Let's drink beers and have a throwback session.

Chung Mok: I was actually paying attention to current music in 1993. That seemed like a really exciting time with so many cool bands around. Rock music seemed full of energy then. That changed soon after.

### What on earth is punk? Does anyone really know anymore?

Steve C: To me, punk is a combination of: "That ain't right" and "Why should I?" As for punk music: I have no idea. What is



Photo by Swan Park

## ANGLE MAGAZINE PRESENTS



WATCH IT NOW

지니어스가 2014년 12월 27일 울산 스티키핑거스에서 열린 D.I.G.I.T. #9에서 "The Moist Bar"를 연주하였습니다.

Genius playing their song, "The Moist Bar" live at D.I.G.I.T. #9, Dec. 27, 2014, in Sticky Fingers, Ulsan.

들 중 많은 밴드들이 그 당시에 실제로도 새롭고 독특한 무언가를 해냈었다. 그리고 그들의 음악은 여전히 내 귀를 즐겁게 하고. 지난 30년 동안 락 음악에서 펑크는 그리 흥미로운 존재는 아니었다. 언제나 Rancid 같은 형편없는 밴드들을 생각나게 한다. 사실 난 그들이 무슨 말을 해야하는지도, 혹은 밴드가 입는 똑같은 의상들(패나 성장했음에도 불구하고)도 상관하지 않는다. 단지 1977년도의 디스코장에 가는 것처럼 옷을 차려입은 사람을 보면 안쓰럽다. 다행이도 그게 자주 보이지 않는다.



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

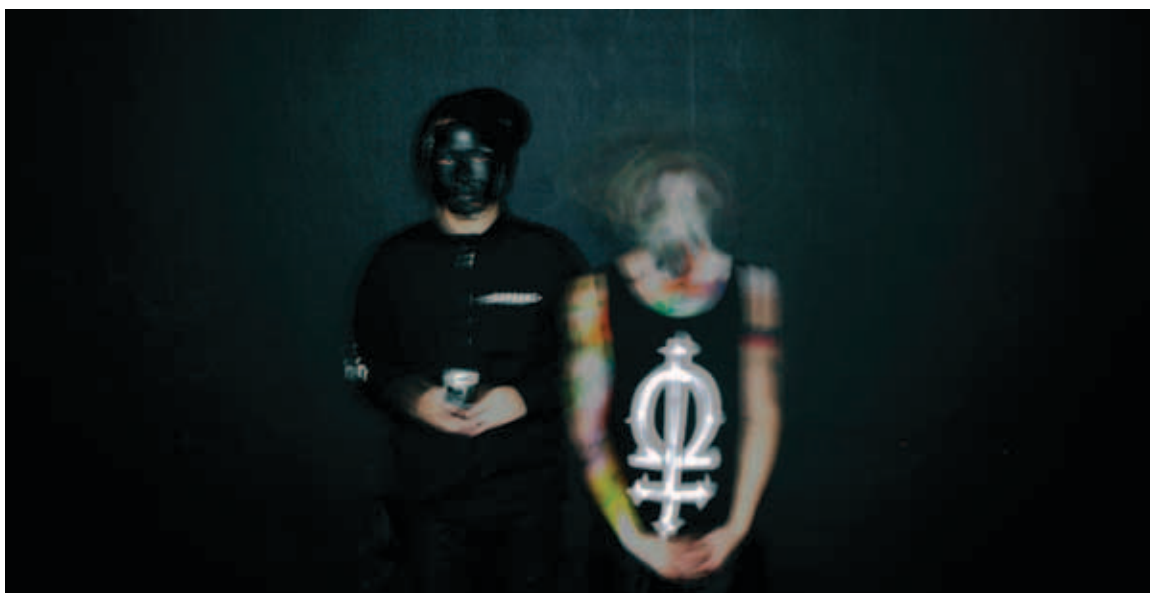
김일두: 출생, 선택, 그리고 죽음.

punk music? Mohawks and leather? I think fashion is the opposite of punk.

Chung Mok: I think there will always be a sense of respect for the classic punk bands from the late '70s. A lot of them were actually doing something new and unique at the time, and their music is still fun for me to listen to. Punk hasn't been an interesting term for rock music for the last 30 years. It always makes me think of shitty bands like Rancid. I really don't care what they have to say or that they wear the same clothes as bands they grew up listening to. I feel the same sort of pity when I see someone dressed like they're going to a disco in 1977. But I don't see that as often.

Kim Il Du: Birth, Choice, and Death.





■ Philip Brett ■ Nov. 15, 2014

## 자기소개 먼저 부탁드립니다

돌이(이하 D): 일랍의 프로듀서 서상희.  
돌이 이다.

유석: 장유석이다

지금까지 어떤공연을 했나?리얼라이즈에서 정기 공연이 있었다고 들었는데? 그리고 최근에 와트 엠 서울에도 출연했다. 관객들의 반응은 어땠나? 그리고 가장 기억에 남는 공연이 있다면?



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

돌이: 이때까지의 공연을 다 적을수는 없지만, 크게 베이스먼트 부산, 와트엠 (WATMM), 아트클롭,앵글메 거진 1주년공연등이 있었다. 서울에서는 유석이 특유의 퍼포먼스로 한국의 데스그립스, 라는 이야기를 들었던 기억이 난다. 부산 서울 모두 반응이 좋은 편이지만 대체로 서울에서의 피드백이 컸다.

일랍의 비디오/사진 또한 일랍의 이미지에 큰 부분이다, 혹시 숨겨진 이야기가 있나? 어디서 영향을 받았고 어떻게 만들게 되었나?

돌이: 앨범 커버와 속지 등을 내가 맡았고, 유석이는 비디오를 총 제작하였다. 커버나 속지같은 경우에는 처음이었던 이유도 있고, 많은 난관속에서 제작되었지만 사실 재밌게 작업하기도 했다. 모든 사진과 비주얼은 직접 제작 했다. 영향은 딱히 하나를 말할순 없지만 내 경우에는 수많은 인터넷 meme들과 tumblr(2011년부터...)의 이미지들에 많이 영향을 받았다.

유석: 나는 욕심이 많은 사람이다. 작품의 비주얼은 도맡아서 하고 싶은 욕심말이다. 내 느낌은 내가 가장 잘 표현할테니까, 딱히 어디서 영향을 받았다고 정리하긴 힘들지만, 살아오면서의 모든 감각들이 영향이 되어서 비주얼들을 완성시켰다.

## Can you give a short introduction of yourselves?

Dol-E: Hello, I'm the producer of Illap, Dol-E, Sang-hui Suh.

Yu-suk: Hi, I'm Yu-suk Jang.

**Tell us about your experience with live shows so far. We've heard that you had a residency in Club Realize. And you recently performed at a We Are The Music Makers show in Seoul. How does the crowd react? What has been the most memorable show?**

Dol-E: I can't mention all of our performances so far, though we performed at Bassment Busan, WATMM, Artkloop, and the first anniversary of Angle Magazine. I remember that people said that Yu-suk is the Death Grips of Korea because of his unique performance in Seoul. Reaction in Seoul and Busan was all good but mostly people gave us great feedback in Seoul.

**Your visual style in videos and images is a pretty large part of your identity. Can you tell us your reasoning behind it? Where does it come from and how did it develop?**

Dol-E: I took on the cover and inner sheets of this album and Yu-suk produced the video. It was my first time making an album cover and inner sheets so I had some difficulties. But actually, I had lots of fun, too. All of the pictures and visuals are made by me. I have so many influences I cannot pick a particular thing that has influenced me the most. However, for me, internet memes and Tumblr images affect me a lot.

Yu-suk: I'm a greedy person. I mean, I have a desire to take on the visuals of my own work. I am the only, and the best, person who can express my own feelings in the visuals. I cannot choose one influence either but all of my senses and experiences during my lifetime inspire my visuals.





Photo by Chang Hoon

■ Wynsum Foreman ■ June 15, 2014

음악을 만드는 데 있어서 영감을 주거나 영향을 미치는 것들이 있나요?



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

우리는 음악을 통해 환경을 말하는 것이 중요하다고 생각합니다. 지금의 우리 뿐 아니라 다음 세대를 위해서도 말이지요. 우리는 지금 시골에 살고 있습니다. 언제든 원할 때 5분만 걸으면 바다를 만날 수 있고, 사계절 초록과 꽃들을 볼 수 있지요. 그래서 살고 있는 환경이나 근처의 자연, 특히 바다와 푸른 자연을 표현에 직접적으로 등장시키게 되었습니다. 그리고 유토피안 사운드, 그걸 만들고 싶습니다.

60~70년대의 독일의 밴드가, 당시 주류였던 영국도 미국도 아닌 아이덴티티를 표현하기 위해 우주적인 사운드를 만들어 냈던 것처럼, 그같은 움직임이, 우리에게도 필연적이 되었습니다. 왜냐하면 우리 역시 주변인이기 때문이지요.

**What influences or inspires you when making music?**

We think it's important that we express the environment through music, not only for us, but for the generations to come. Living in the countryside we can see the evergreen foliage all year round, beautiful blossoms, and the ocean whenever we like. Everything is a mere five minutes away on foot. We hope to express the beauty of our environment, just as it is, especially the ocean and the intense greens. We hope to create a utopian sound, if such a thing can be done.

German bands of the '60s and '70s created the sounds of space as a way to express their identity and differentiate themselves from the British and American mainstream of the time.

We identify with that movement as we, too, are marginal.

# ANGLE MAGAZINE PRESENTS

LIVE PERFORMANCE VIDEOS

## SAY SUE ME: "ONE WEEK"



**BIG DAY SOUTH**  
OFFICIAL PERFORMER  
@ ROYAL  
ANCHOR,  
SATURDAY,  
7:30 P.M.



WATCH IT NOW AT  
ANGLEKOREA.ORG

## THE ELSEWHERE'S: "LOST"



**BIG DAY SOUTH**  
OFFICIAL PERFORMER  
@ STICKY  
FINGERS,  
FRIDAY,  
10:45 P.M.



WATCH IT NOW AT  
ANGLEKOREA.ORG



# DRINKING BOYS AND GIRLS CHOIR



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

■ Wynsum Foreman ■ Mar. 30, 2015

한국에서 밴드의 성별 분포에 대해 어떻게 생각하는가? 성별 분포가 중요하다고 생각하는가?

들소: 예전에 배해서 여자밴드 혹은 여자멤버에 대한 시선들이 많이 변화했다고 느껴요. 처음 밴드에 들어갈 때 여자라서 꺼려했던 기억도 있거든요. 그렇지만 그런 시선에 대해 개의치 않고 꾸준히 해오다보니, 그냥 저는 밴드하는 사람이고 단지 성별이 여자일뿐이라고 자연스럽게 봐 주는 것 같아요.

**What's your opinion about gender imbalance in the Korean music scene? Do you think it's something that needs to be addressed?**

Meena: The view towards female bands or female musicians has changed a lot. I remember when I first joined a band, I wasn't very welcome because I was a female. This didn't stop me from doing music, and now I think people accept me as a musician who is a female, not as a female musician.



# GRAYE

**BIG DAY SOUTH  
OFFICIAL PERFORMER**  
@ ROYAL ANCHOR, SATURDAY, 8:15 P.M.



■ Philip Brett ■ Sept. 15, 2014

당신은 지난 몇 달동안 다양한 연주자들과 함께 서울 주변으로 많은 공연을 하였다. 한국의 일렉트로닉 씬의 발전에 대한 생각은 어떠한가?



FULL INTERVIEW AT  
ANGLEKOREA.ORG

내가 생각하기엔 EP를 처음 발매했을 때는 타이밍이 좋았다. 일렉트로닉 씬이 그다지 잘 알려지지 않았고, 굉장히 적은 수의 아티스트들만 있었다. 그 후로, 많은 젊은 친구들이 일렉트로닉 앨범을 발매했고, 많은 사람들이 그들의 음악에 일렉트로닉 사운드를 더하려는 노력을 하였다.

일렉 씬은 성장하고 있다. 그래도 아직은 한국에서는 꽤 작은 규모이기 때문에, "일렉트로닉 씬"이라고는 말하기 어렵다. 그 전보다는 더 커지고, 더 다양해지고 있다. 요즘은 이 씬에서 일하는 것이 즐겁다.

일렉트로닉 음악은 더 대중화되었고, 요즘은 한국 음악시장에서 주요한 자리를 차지하고 있다. 그래서 사람들이 나같이 마이너쪽에서 작업하는 사람들을 주목할 것이라고 생각한다. 이 가능성에 기대를 건다.

**You've played a lot of shows around Seoul with a variety of performers over the last few months. How do you think the electronic scene in Korea is developing?**

I think, when I first released my EP, the timing was good. The electronic scene wasn't very well known, and there were very few artists. From that time on, many young friends released electronic albums, and many people tried to add electronic sounds to their music. The scene is growing. It's hard to say "the electronic scene," though, as it's still quite small in Korea. It's getting bigger and more diverse than before. These days, it's fun to work in the scene.

Electronic music has become more popular and has taken a major place in the Korean music market these days, so I think people will pay attention to people like me who work in minor areas. I look forward to this possibility.





# RA

ROYAL ANCHOR

JAZZ CLUB



**14 YEARS OF SUPPORTING  
THE ULSAN  
FOREIGNER COMMUNITY**

**LIVE MUSIC**

**BEST SELECTION OF  
MALT WHISKEY**

ROYALANCHORULSAN.COM